

Bundesblatt

72. Jahrgang.

Bern, den 20. Oktober 1920.

Band IV.

Erscheint wöchentlich. Preis 20 Franken im Jahr, 10 Franken im Halbjahr, zuzüglich „Nachnahme- und Postbestellungsgebühr“.
Einrückungsgebühr: 50 Rappen die Petitzeile oder deren Raum. — Inserate franko an die Buchdruckerei Stämpfli & Cie. in Bern.

Bundesbeschluss

über

die Bewilligung von Nachtragskrediten an den Bundesrat für das Jahr 1920 (I. Folge).

(Vom 8. Oktober 1920.)

Die Bundesversammlung
 der schweizerischen Eidgenossenschaft,
 nach Einsicht einer Botschaft des Bundesrates vom 7. Juni 1920,
 beschliesst:

Es werden dem Bundesrat für das Jahr 1920 folgende Kredit-
 übertragungen und Nachtragskredite bewilligt:

Kreditübertragungen.

Dritter Abschnitt.

Departemente.

B. Departement des Innern.

II. Abteilung für Kuitur, Wissenschaft und Kunst.

N. Verschiedenes. Fr.

17. Vorarbeiten für die Förderung der
 nationalen Erziehung 1,426

IV. Baudirektion.

IV. Hochbauten.

b. Umbau- und Erweiterungs-	Fr.
arbeiten	292,561
c. Neubauten	870,199
d. Bauliche Arbeiten in ge-	
mieteten Gebäuden	3,009

1,165,769

V. Strassen- und Wasserbauten 193,146

1,358,915

Übertrag 1,360,341

Fr.
Übertrag 1,360,341

Fr.

VI. Amt für Wasserwirtschaft.

III. Instrumente und Aufnahmekosten.

b. Untersuchung der Grundwasserverhältnisse . . .	Fr. 2,000
c. Untersuchungen an Gletschern . . .	500
	2,500

IX. Studien über Seeregulierungen	1,800
---	-------

XIII. Erhebungen an internationalen Gewässern . . .	4,800

9,100

1,369,441

D. Militärdepartement.

D. Bekleidung.

I. Entschädigung für Rekrutenausrüstung	Fr. 1,901,100
III. Gradabzeichen und Auszeichnungen	2,700
IX. Winterausrüstung	2,000
	1,905,800

E. Bewaffnung und Ausrüstung.

II. Blanke Waffen	48,000
III. Ausrüstungsgegenstände	163,200
	211,200

F. Offiziersausrüstung 61,300

J. Kriegsmaterial.

1. Unterhalt:

a. Bekleidungsvorräte:	Fr.
1. Entschädigung an die Kantone	126,179
b. Übriges Kriegsmaterial:	
1. Ersatzmaterial	13,500
	139,679

Übertrag 139,679 2,178,300 1,369,441

	Fr.	Fr.	Fr.
Übertrag	139,679	2,178,300	1,369,441
2. Neuanschaffungen:			
<i>b.</i> Infanterie	12,000		
<i>c.</i> Kavallerie	2,500		
<i>e.</i> Genie	219,000		
<i>h.</i> Verpflegungstruppen . . .	623,000		
<i>i.</i> Pferdeausrüstung	589,700		
<i>k.</i> Material für alle Truppen	20,000		
	<u>1,466,200</u>		
4. Festungsmaterial:			
<i>b.</i> Verschiedenes Material .	2,000		
	<u>1,607,879</u>		
<i>K. Militäranstalten und Festungswerke.</i>			
I <i>a.</i> Schusslinien Thun und	Fr.		
Frauenfeld	14,600		
II <i>a.</i> Unterhalt älterer Festungs-			
werke usw.	6,714		
	<u>21,314</u>		
<i>L. Befestigungen.</i>			
<i>a.</i> St. Gotthard:	Fr.		
III. Unterhalt:			
<i>b.</i> Unterhalt der Bauten,			
Strassen usw.	11,000		
V <i>a.</i> Bauliche Einrichtungen .	48,050		
	<u>59,050</u>		
<i>b.</i> St. Maurice:			
V. Bauliche Einrichtungen .	7,171		
	<u>66,221</u>		
<i>Z. Motorwagendienst.</i>			
2 <i>c.</i> Anschaffungskosten für 40 Personen-			
wagen	304,500		
	<u>4,178,214</u>		
	Übertrag	5,547,655	

Fr.
Übertrag 5,547,655

E. Finanz- und Zolldepartement.

I. Finanzverwaltung.

A. Finanzbureau.

b. Liegenschaftsverwaltung:

III. Waffenplatz in Frauenfeld:

3. Unterhalt des Schiessplatzes	Fr. 3,755
---	--------------

VI. Waffenplatz in Kloten-Bülach:

5. Inventaranschaffungen und Unterhalt	2,500
9. Servitutenbereinigung	2,200

XIII. Ankauf v. Liegenschaften:

1. Waffenplatz in Wallenstadt	82,159	Fr. 90,614

III. Abteilung für Mass und Gewicht.

8. Kredit für Neuanschaffungen	5,600	
		96,214

F. Volkswirtschaftsdepartement.

I. Abteilung für Industrie und Gewerbe.

11. Internationale Arbeiterschutzkonferenz in Washington	11,953
--	--------

III. Gesundheitsamt.

4. Gesundheitswesen	1,089,140	
		1,101,093

Vierter Abschnitt.

Verschiedenes.

A. Unvorhergesehenes	148,484
--------------------------------	---------

<i>Verwaltungsrechnung, Kreditübertragungen</i>	6,893,446

Regiebetriebe des Bundes.

Fr.

XI. Versuchsanstalt für Weinbau in Lausanne . . . 26,162

XIII. Telegraphen- und Telefonverwaltung.**Kapitalrechnung.***A. Anlagekonto.***I. Linienbau.**

	Fr.	Fr.
<i>a. Telegraphenlinien :</i>		
1. Materialkosten	808,000	
2. Arbeitslöhne	224,000	
3. Transportkosten	25,000	
4. Verschiedenes	43,000	
	<u>1,100,000</u>	
<i>b. Telefonlinien :</i>		
1. Materialkosten	6,360,000	
2. Arbeitslöhne	985,000	
3. Transportkosten	182,000	
4. Verschiedenes	220,000	
	<u>7,747,000</u>	
		<u>8,847,000</u>

B. Materialkonto.

I. Materialanschaffungen :	
2. Apparatenmaterial	1,530,000
	<u>10,377,000</u>

Regiebetriebe, Kreditübertragungen 10,403,162

Neue Kredite.**Zweiter Abschnitt.****Allgemeine Verwaltung.****C. Bundesrat.**

Gehälter des Präsidenten und der Mitglieder . . .	<u>32,500</u>
Übertrag	32,500

		Fr.
	Übertrag	32,500
D. Bundeskanzlei.		
2. Material:		
c. Zeitungsabonnemente und literarische Anschaffungen	Fr. 1,300	
g. Stenographisches Bulletin	50,000	
h. Druckkosten für Volksabstimmungen	60,000	
i. Verschiedenes	500	
		111,800

E. Bundesgericht.

II. Gerichtskanzlei:		
a. Besoldung des gesamten Kanzleipersonals	Fr. 7,000	
d. Vergütung an den Hauswart für Putzarbeiten	1,000	
		8,000
IV. Kosten der Bundesstrafrechtspflege	2,000	
		10,000

F. Eidgenössisches Versicherungsgericht.

	Fr.	
1 b. Nichtständiges Personal	52,000	
2. Taggelder und Reiseentschädigungen	25,000	
		77,000

Dritter Abschnitt.**Departemente.****A. Politisches Departement.****I. Abteilung für Auswärtiges.**

a. Allgemeine Ausgaben der Abteilung:	Fr.	
6. Druckkosten	15,000	
10. Diplomatische Kuriere	40,000	
		55,000
b. Gesandtschaften:		
16. Besoldungen des Personals der Gesandtschaften:		
	Übertrag	55,000
		231,300

	Fr.	Fr.
Übertrag	55,000	231,300
Fr.		
f. in London	3,000	
k. im Haag	9,000	
n. in Rio de Janeiro .	8,500	
o. in Brüssel	9,000	
b. 18. Umzugskosten . . .	80,000	
		109,500
c. Konsulate:		
21. Besoldungen der Berufs- Generalkonsuln, -Konsuln und -Vizekonsuln . . .	15,000	
22. Ortszulagen an die Be- rufskonsuln	8,000	
23. Besoldung des Personals der Konsulate	260,000	
24. Ortszulagen an das Per- sonal der Konsulate . .	70,000	
		353,000
d. 25. Beitrag der Schweiz an die Kosten des Völkerbundes	220,000	
		737,500

B. Departement des Innern.

II. Abteilung für Kultur, Wissenschaft und Kunst.

B. Schweizerische Landesbibliothek.

1. Besoldungen:

a. Beamte 4,000

C. Archiv.

1 a. Besoldungen 300

F. Forstliche Zentralanstalt.

II. Betrieb.

5 b. Druck- und Bureau-
kosten 7,534

N. Verschiedenes.

24. Beteiligung d. Schweiz
an den olympischen
Spielen in Antwerpen
1920 15,000

Übertrag	15,000	11,834	968,800
----------	--------	--------	---------

	Fr.	Fr.	Fr.
Übertrag	15,000	11,834	968,800
25. Veröffentlichung der wissenschaftlichen Ergebnisse einer schweizer. Expedition nach Grönland	3,000		
		18,000	
			29,834

III. Oberbauinspektorat.

III. Reisekosten und Ex-
perten

2,000

IV. Baudirektion.

IV. Hochbauten.

b. Umbau- u. Erweiterungs-
arbeiten:

1. Bundeshaus Westbau; Kassengewölbe	1,900		
2. Bundeshaus Ostbau; Generalstabsabteilung	12,400		
3. Landestopographiegebäude; Niederdruckdampfheizung	10,500		
4. Bundesgasse Nr. 32 und Nr. 34; Zentralheizung	98,000		
5. Bubenbergplatz Nr. 11 und Nr. 13; Warmwasser- heizung	9,700		
6. Chemiegebäude Zürich; bauliche Arbeiten	27,000		
7. Physikgebäude Zürich; Ventilationsanlage usw.	48,000		
8. Kaserne Bière; Umbau	214,000		
9. Ausrüstungskontrollge- bäude Papiermühlestrasse Bern	18,000		
10. Armeemagazine Oster- mundigen	4,000		
11. Postgebäude Papiermühle Bern	5,500		
Übertrag	449,000		968,800

	Fr.	Fr.
Übertrag	449,000	968,800
12. Zollgebäude Hausen-Hallau	1,400	
13. Zollamt Monstein-Au	3,600	
14. Landwirtschaftliche Versuchsanstalt Oerlikon	1,700	
15. Landwirtschaftliche Versuchsanstalt Lausanne-Montagibert	12,500	
16. Postgebäude Montreux	10,800	
17. " La Chaude-Fonds	50,000	
18. Telephonegebäude Bahnhofstrasse, Zürich	9,900	
	<u>538,900</u>	
c. Neubauten:		
1. Ankauf Amthausgasse Nr. 17, Bern	1,110,780	
2. Zeughaus Bülach	282,000	
3. Ankauf Liegenschaft Schneeli, Wallenstadt	53,000	
4. Bureau- und Wohngebäude Waffenplatz Kloten-Bülach	110,000	
5. Ankauf einer Liegenschaft in Nohl	45,000	
6. Ankauf einer Liegenschaft in Uttwil	28,000	
7. Ankauf einer Liegenschaft in Chur	300,000	
8. Baracken für Grenzkontrolle in Buchs und Emmishofen	26,000	
9. Zollgebäude Büchel	125,000	
10. Grenzwächterwohnhaus Campocologno	125,000	
11. Baracke für Grenzkontrolle in St. Gingolph	1,200	
12. Materialschuppen in Ostermundigen	138,000	
	<u>2,343,980</u>	
	2,882,880	
Übertrag	2,882,880	968,800

	Fr.	Fr.
Übertrag	2,882,880	968,800
<i>V. Strassen- und Wasserbauten.</i>		
a. Strassenbauten	13,600	
b. Wasserbauten	34,500	
		48,100

IX. Mietzinse für Zentralverwaltung und Verschiedenes.

A. Mietzinse.

1. Bureaux Kramgasse		
Nr. 25, Bern	1,500	
2. Bureaux Bahnhofplatz		
Nr. 7, Bern	4,350	
3. Bureaux Laupenstrasse		
Nr. 3, Bern	750	
4. Bureaux Bundesgasse		
Nr. 4, Bern	120	
5. Bureaux Schwanengasse		
Nr. 4, Bern	1,760	
6. Bureaux Schwanengasse		
Nr. 10, Bern	5,300	
7. Bureaux Spitalgasse		
Nr. 9, Bern	4,125	
8. Bureaux Alpeneckstrasse		
Nr. 1, Bern	6,000	
		23,905
		2,954,885

V. Inspektion für Forstwesen, Jagd und Fischerei.

I. Forstwesen.

1a. Besoldungen	20,200	
1c. Provisorische Aushilfe	10,100	
3. Bureaukosten	4,000	
4. Druckschriften	11,000	
6. Beiträge an die Besoldungen und Taggelder des Forstpersonals . .	150,000	
Übertrag	195,300	968,800

	Fr.	Fr.	Fr.
Übertrag	195,300	—	968,800
7. Beiträge an die Unfallversicherung des Forstpersonals	10,000		
11. Beiträge an die Anlage von Abfuhrwegen und Holzbeförderungseinrichtungen	200,000		
	<u>405,300</u>		

II. Jagd und Vogelschutz.

1. Beitrag an die Kosten der Wildhut in den Jagdbannbezirken	5,000		
2. Kommission und Expertisen für Jagd und Vogelschutz	2,000		
	<u>7,000</u>		

III. Fischerei.

2. Beiträge an Fischereiaufsicht, Fischereikurse usw.	15,000		
	<u>4,000</u>		

IV. Verschiedenes.

431,300

VI. Amt für Wasserwirtschaft.

I. Besoldungen:			
a. Beamte	63,000		
II. Bureaukosten und Verschiedenes:			
a. Ordentlicher Kredit	6,000		
XIV. Anschaffungen zur Beschäftigung arbeitsloser Ingenieure	26,000		
	<u>95,000</u>		
		<u>3,513,019</u>	
	Übertrag	4,481,819	

Fr.

Übertrag 4,481,819

C. Justiz- und Polizeidepartement:**II. Justizabteilung.**

1. Besoldungen. c. Aushilfe	4,200	
6. Bureaukosten:		
a. Schreibmaterialien . .	1,000	
c. Buchbinderarbeiten . .	1,000	
		6,200

IV. Polizeiabteilung.

4. Bureaukosten:		
c. Schreibmaterialien . .	1,000	
6. Zentralpolizeibureau:		
a. Besoldungen. 2. Aushilfe	2,000	
b. Bureaukosten . . .	500	
c. Druckarbeiten . . .	500	
8. Zentralstelle für Fremden-		
polizei:		
d. Drucksachen . . .	100,000	
		104,000
		110,200

D. Militärdepartement.*A. Verwaltungspersonal.*

4. Abteilung für Kavallerie:		
a. Besoldung der Beamten	5,170	
b. Aushilfspersonal . .	4,856	
		10,026
6. Abteilung für Genie:		
a. Bureau der Abteilung:		
2. Aushilfspersonal .	2,100	
9. Oberkriegskommissariat:		
c. Bureau für Verpfle-		
gungs- und Magazin-		
wesen:		
2. Ständige Angestellte	3,500	
		15,626

D. Bekleidung.

I. Entschädigungen für Rekrutenaus-	
rüstung	100,800

G. Kavalleriepferde.

1. Ankauf	420,000
---------------------	---------

Übertrag	536,426	4,592,019
----------	---------	-----------

	Fr.	Fr.
Übertrag	536,426	4,592,019
<i>J. Kriegsmaterial.</i>		
2. Neuanschaffungen:		
<i>m.</i> Revision und Verbesserung der Munition .	250,000	
<i>o.</i> Revision der Gasmaskendosen	15,000	
	265,000	
5. Instruktionsmaterial:		
<i>i.</i> Landerwerbungen und Servitute zur Erwerbung von Schiessplätzen, Schiesseinrichtungen .	40,000	
9. Liquidation der Vorräte .	50,000	
	355,000	
<i>K. Militäranstalten und Festungswerke.</i>		
I. Militäranstalten:		
<i>b.</i> Verschiedenes . .	7,000	
II. Unterhalt älterer Befestigungswerke, Minenanlagen usw.:		
<i>a.</i> Unterhalt älterer Werke usw. . . .	6,500	
	13,500	
<i>L. Befestigungen:</i>		
<i>a.</i> St. Gotthard:		
I. Verwaltung:		
<i>a.</i> Festungsbureau:		
1. Besoldung der Beamten . . .	3,000	
III <i>b.</i> Unterhalt der Bauten, Strassen usw. . . .	4,200	
	7,200	
<i>V. Notunterstützung.</i>		
2. Heilstätte für Alkoholkranke . . .	20,500	
	932,626	
	Übertrag	5,524,645

Fr.
Übertrag 5,524,645

E. Finanz- und Zolldepartement.

I. Finanzverwaltung.

A. Finanzbureau.

a. Departementskanzlei:	Fr.
5. Bureaukosten	1,500
7. Vorarbeiten für die Errichtung einer Versicherungskasse für das eidgenössische Personal:	
1 a. Besoldungen	70,000
b. Teuerungszulagen	28,000
2. Bureauaushilfe	34,000
3. Verwaltungskommissions-, Sachverständigen- und Reisekosten	10,000
4. Bureaukosten:	
a. Anschaffung von technischen Hilfsmitteln	9,200
b. Schreib- und Bureau-material	4,000
c. Druck- und Buchbinderkosten	20,000
d. Bücheranschaffungen u. Zeitungsabonnemente	300
e. Post-, Telegraphen- und Telephongebühren	1,000
f. Verschiedenes	500
	177,000

b. Liegenschaftsverwaltung:

II. Waffenplatz in Herisau-St. Gallen:

6. Anschaffung eines Kassenschranks	900
---	-----

III. Waffenplatz in Frauenfeld:

4. Unterhalt der Waldungen	1,200
--------------------------------------	-------

Übertrag	2,100	5,524,645
----------	-------	-----------

	Übertrag	Fr.	Fr.
		2,100	5,524,645
VI. Waffenplatz in Kloten-Bülach:			
9. Besoldung des Kanzleihilfen	2,730		
VII. Waffenplatz in Wallenstadt:			
3. Beiträge an das See- und Linthunternehmen	350		
XIII. Ankauf von Liegenschaften	55,000	Fr.	
	60,180		
		238,680	

II. Statistisches Bureau.

1. Besoldungen:	
a. Ständiges Personal	37,870

IV. Amt für Gold- und Silberwaren.

1 c. Aushilfe	2,100	
2 a. Bureaukosten	400	
		2,500
		279,050

F. Volkswirtschaftsdepartement.

I. Abteilung für Industrie und Gewerbe.

3. Beiträge an Vereinigungen.		
<i>p.</i> Landesverband freier		
Schweizerarbeiter	10,000	
4. Beiträge an Arbeiterkolonien	1,100	
		11,100

G. Post- und Eisenbahndepartement.

I. Eisenbahnwesen.

b. Eidgenössisches Laftamt.

1. Besoldungen und Zulagen der Beamten:	Fr.	Fr.
a. Besoldungen	13,500	
b. Teuerungszulagen	7,500	
c. Flugentschädigungen	4,000	
d. Aushilfspersonal	4,000	
		29,000
Übertrag	29,000	5,814,795

		Fr.	Fr.
	Übertrag	29,000	5,814,795
2. Reisen, Gutachten, Kommissionen:	Fr.		
a. Reisen	2,500		
b. Gutachten u. Kommissionen	5,000		
c. Umzugsentschädigung an den Chef des Luftamtes	2,100	9,600	
3. Bureaukosten:			
a. Druck- und Photographiekosten, Kartenmaterial .	2,000		
b. Literarische Anschaffungen, Zeitschriften, Nachrichtenmaterial	1,000		
c. Bureauaterial	2,000	5,000	
4. Besondere Kosten u. Beiträge:			
a. Beitrag an die Einrichtungen für Nachtlandungen in Dübendorf	10,000		
b. Entschädigung an den Schweiz. Aeroklub	500		
c. Unvorhergesehenes	2,900	13,400	57,000

Vierter Abschnitt.

Verschiedenes.

A. Unvorhergesehenes	400,000
<i>Verwaltungsrechnung, neue Kredite</i>	<u>6,271,795</u>

Regiebetriebe des Bundes.

XIV. Telegraphen- und Telefonverwaltung.

Gewinn- und Verlustrechnung.

IX. Zuweisungen an den Erneuerungsfonds:		
a. für Telegraphenlinien	254,376	
b. „ Telephonlinien	1,657,891	
c. „ Telegraphenbureaux	60,765	
d. „ Telephonzentralen	206,156	
e. „ Abonnentenstationen	1,218,463	
f. „ Bureau mobiliar	19,932	
g. „ Werkzeuge	40,280	
h. „ Fahrräder	1,169	
k. „ Materialvorräte	91,472	
<i>Regiebetriebe, neue Kredite</i>		<u>3,550,504</u>

Kapitalrechnung.

*Mutmassliche Ausgaben im Jahre 1920 auf
Rechnung der durch besondere Bundesbeschlüsse
bewilligten Gesamtkredite.*

	Fr.
Material der Haubitzenabteilungen	38,000
Ersatz von Geschützen der beweglichen Festungsartillerie	61,000

Übrige Ausgaben auf Kapitalrechnung.

Eidg. Steuerverwaltung	1,387,000
<i>Kapitalrechnung, neue Kredite</i>	<u>1,486,000</u>

Zusammenstellung.

Verwaltungsrechnung:	Fr.	Fr.
Kreditübertragungen	6,893,446	
Neue Kredite	6,271,795	
	<u>13,165,241</u>	
Regiebetriebe:		
Kreditübertragungen	10,403,162	
Neue Kredite	3,550,504 *	
	<u>13,953,666</u>	
Kapitalrechnung:		
Kreditübertragungen	—	
Neue Kredite	1,486,000	
	<u>1,486,000</u>	

* Da sich der Einfluss, den die Nachtragskreditbegehren für die Regiebetriebe auf den Hauptvoranschlag ausüben, zurzeit nicht bestimmen lässt, und zur Vermeidung einer doppelten Anrechnung, werden diese Nachtragskredite für die Regiebetriebe denjenigen für den Hauptvoranschlag nicht zugezählt.

Also beschlossen vom Nationalrate,
Bern, den 7. Oktober 1920.

Der Präsident: E. Blumer.
Der Protokollführer: Steiger.

Also beschlossen vom Ständerate,
Bern, den 8. Oktober 1920.

Der Präsident: Pettavel.
Der Protokollführer: Kaeslin.



Bundesbeschluss über die Bewilligung von Nachtragskrediten an den Bundesrat für das Jahr 1920 (I. Folge). (Vorn 8. Oktober 1920.)

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1920
Année	
Anno	
Band	4
Volume	
Volume	
Heft	43
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	20.10.1920
Date	
Data	
Seite	447-463
Page	
Pagina	
Ref. No	10 027 710

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.